



## **Báo Cáo Tin Tức và Thủ Tục Báo Cáo**

### **AI PHẢI BÁO CÁO**

Bất cứ ai có tin tức liên quan đến việc nghi ngờ lạm dụng trẻ em, phải báo cáo. Tất cả nhân viên thuộc Giáo phận (nhân viên cũng như tình nguyện viên) bao gồm nhưng không chỉ giới hạn các Báo cáo Viên bắt buộc, phải làm bản báo cáo về:

- (1) Nghi ngờ trẻ em bị lạm dụng khi “trong khả năng chuyên môn hoặc nghề nghiệp, biết rõ hoặc có lý do chính đáng để tin rằng một đứa trẻ bị lạm dụng hay bị bỏ rơi”
- (2) Nghi ngờ có sự lạm dụng đối với một người không kể tuổi tác bị khuyết tật về thể chất, tinh thần hoặc nhận thức (thí dụ một người thiếu trí phán đoán); và/hoặc
- (3) Phát hiện hình ảnh khiêu dâm trẻ em. Hình ảnh khiêu dâm trẻ em được Giáo phận coi là một hình thức khác của lạm dụng tình dục trẻ em, do đó cần phải báo cáo ngay lập tức như đã trình bày trên đây.

Một số viên chức, vì chức vụ, được pháp luật đòi hỏi phải làm các bản báo cáo bắt buộc.

- Báo cáo / Báo cáo viên bắt buộc bao gồm: giáo viên; quản trị viên; nhân viên thư viện; nhân viên tư vấn của trường; y tá; huấn luyện viên thể thao; giáo sĩ (ngoại trừ khi vị này biết được tin tức về lạm dụng tình dục trẻ em hoặc bị bỏ rơi từ người vi phạm qua tòa giải tội); bất kỳ người nào được tuyển dụng do một cơ sở hoặc cơ quan săn sóc trẻ em; bất kỳ một người lớn nào được tuyển dụng bởi một cơ quan chuyên tổ chức sinh hoạt cho trẻ em; hoặc một người chịu trách nhiệm trực tiếp hay phục vụ như một tình nguyện viên cho một cơ sở hay một tổ chức nơi mà đứa trẻ được săn sóc ở ngoài nhà của mình hoặc chỉ vài giờ trong ngày.

### **CÁCH LÀM BÁO CÁO VỀ HÀNH VI BỊ NGHI LÀ SAI TRÁI VỀ TÌNH DỤC**

Những bước phải theo để làm báo cáo cho cơ quan công quyền và cho Giáo phận:

#### **1. BÁO CÁO CHO CHÍNH QUYỀN TRƯỚC:**

Báo cáo trước tiên cho chính quyền như Sở Cảnh Sát Las Vegas Metropolitan tùy nghi dùng số điện thoại không khẩn cấp 3-1-1 hoặc số khẩn cấp 9-1-1. Có thể báo cáo Cơ quan Bảo Vệ Trẻ

Em (Child Protective Services, CPS). Dưới đây là những số điện thoại qquan trọng của Cơ Quan Bảo Vệ Trẻ Em (CPS):

- Clark County 702-399-0081
- Ely 775-289-1640
- Pahrump 775-727-8497
- Tonopah 775-482-6626
- Ngoài Clark County 1-800-992-5757

- Lấy cho được số thẻ hay số “P” (hay tin tức nhận dạng) của giới chức hoặc người mình báo cáo với.
- Những người báo cáo phải cung cấp cho chính quyền càng nhiều thông tin càng tốt, bao gồm nhưng không giới hạn, những thông tin sau đây: (1) Tên và địa chỉ của đứa trẻ và cha mẹ hoặc người giám hộ của đứa trẻ; (2) Tuổi của đứa trẻ; (3) Tính chất và mức độ tùy thuộc của đứa trẻ hay người nghi là bị bỏ bê hoặc bị lạm dụng, nếu biết; (4) Tên và địa chỉ của người bị coi là trách nhiệm về lạm dụng hoặc bỏ bê; (5) Các thông tin khác sẽ giúp cho việc điều tra; (6) Nếu là về hình ảnh khiêu dâm trẻ em, báo cáo về người lưu giữ hoặc người phân phối hình ảnh. Những thông tin tương tự phải được cung cấp khi báo cáo về sự lạm dụng của một người không kể tuổi tác mà bị khuyết tật về thể chất, tâm trí hoặc mất khả năng nhận thức.

## 2. BÁO CÁO THÊM CHO GIÁO PHẬN CÀNG SỚM CÀNG TỐT, KHI

Hành vi bị nghi là lạm dụng tình dục trẻ em trong phạm vi cơ sở hoặc thừa tác vụ của chúng ta và lạm dụng bởi một linh mục, một thầy sáu hoặc bởi một nhân viên hoặc tình nguyện viên, cũng phải được báo cáo cho Giáo phận sau khi đã báo cáo cho chính quyền.

- Hãy báo cáo hành vi nghi ngờ lạm dụng tình dục cho người Điều Hợp Môi trường An toàn và người Biện Hộ cho Nạn Nhân là Ron Vallance ở số (702) 235-7723. Bạn cũng có thể gửi email cho người Điều Hợp và Biện Hộ tại địa chỉ [assistmin@dioceseoflasvegas.org](mailto:assistmin@dioceseoflasvegas.org)
- Người Điều Hợp Môi trường An toàn và Biện hộ cho Nạn nhân, cũng như số điện thoại 24 giờ kể trên và email được thiết lập trong nỗ lực bảo vệ trẻ em tại trường học, giáo xứ và thừa tác vụ của chúng ta.
- Bạn sẽ được Giáo phận đòi hỏi cung cấp những thông tin đã cung cấp cho chính quyền, kể cả danh tính của giới chức mà bạn báo cáo với.
- Xin nhớ rằng báo cáo cho Giáo phận không có nghĩa là không cần báo cáo cho các cơ quan thi hành luật pháp như cảnh sát và/hoặc cơ quan bảo vệ trẻ em, và cũng không thỏa mãn đòi hỏi báo cáo bắt buộc.
- Nếu bạn phải báo cáo việc lạm dụng tình dục trẻ em *mà không* liên quan đến hành vi bị nghi ngờ lạm dụng tình dục đó xảy ra trong phạm vi cơ sở hay thừa tác vụ của chúng ta, vi phạm bởi một linh mục, một thầy sáu hay một nhân viên hoặc tình nguyện viên của Giáo phận thì xin vui lòng báo cáo cho cơ quan bảo vệ trẻ em thích hợp hoặc cơ quan thi hành luật pháp theo số điện thoại ở trên.

### 3. ĐIỀU TRA CẤP THỜI

Sau khi nhận được báo cáo liên quan đến hành vi bị nghi là xâm phạm tình dục bởi linh mục, thầy sáo hoặc nhân viên hay tình nguyện viên của Giáo phận, Giáo phận Las Vegas và/hay vị Đại diện sẽ cấp thời điều tra những khiếu nại khả tín và sẽ áp dụng kỷ luật thích đáng đối với người vi phạm. Giáo phận Las Vegas coi các báo cáo đó là nghiêm trọng và cần những người báo cáo phải ngay thẳng và chân thật trong giai đoạn điều tra. Dầu rằng chúng tôi đã làm hết sức mình, nhưng cũng rất khó đối với các báo cáo vô danh. Thí dụ, để chúng tôi có thể điều tra một cách trung thực các lời tố cáo, chúng tôi có lẽ cần phải nói chuyện trực tiếp với người tố cáo.

### CÓ CẦN BÁO CÁO HAY KHÔNG

Đôi khi không rõ có nên gọi cơ quan công quyền về một hành vi nào đó hay không. Trang mạng lưới của Cơ quan Bảo Vệ Trẻ em (CPS) hướng dẫn như sau: “Nếu, nhờ các sự kiện và hoàn cảnh chung quanh được biết rõ hoặc xét ra có lý do chính đáng, thì một người có lý trí sáng suốt sẽ hành động trong khuôn khổ thời gian mà các sự kiện và hoàn cảnh đó xảy ra” Xem thêm Nev. Rev. Stat 432B.121 (2011)

### TIẾP XÚC

Trong trường hợp có sự cáo buộc, Đức Giám Mục Giáo phận Las Vegas hay vị Đại diện sẽ tiếp xúc với người được coi là nạn nhân và/hoặc các thành viên gia đình. Cuộc tiếp xúc này chỉ mang ý nghĩa một cuộc đối ngoại mục vụ và không có ý bày tỏ phần lỗi hay trách nhiệm về cá nhân nào. Tùy theo hoàn cảnh, mà áp dụng phương pháp trị liệu hoặc các dịch vụ xã hội. Sự trợ giúp kế tiếp của Giáo phận sẽ được quyết định dựa trên từng tình huống.